

R

0

o

1

R

R



0

o

2

7TH INTERNATIONAL ARTIST'S BOOK TRIENNIAL VILNIUS 2015
7-OJI VILNIAUS TARPTAUTINĖ DAILININKO KNYGOS TRIENALĖ 2015

ERROR +++ {MISTAKE}



Žiuri {International} Jury
Prof. Joseph Johannes Visser
Olandija {The Netherlands}
Prof. Hanne Matthiesen Danija
{Denmark}
Dr. Vaidilutė Brazauskaitė-L.
Lietuva {Lithuania}
Prof. Kęstutis Vasiliūnas
Lietuva {Lithuania}





Laikas & vieta

- 2015 kovo 12-15 d., Leipzigo knygų mugė, Vokietija
- 2015 rugsėjo 5-19 d. Muziejus „Leone“, Verčelis, Italija
- 2015 spalio 22 d. – lapkričio 21 d. Galerija „Titanikas“, Vilnius, Lietuva
- 2016 sausio 16-17 d. „Museum der Arbeit“, Hamburgas, Vokietija
- 2016 birželio 30 d. – rugpjūčio 27 d. „The Cole Art Center“, Nacogdoches, JAV

Time & Location

- 2015 March 12-15, Leipzig Book Fair, Germany
- 2015 September 5-19, “Museo Leone”, Vercelli, Italy
- 2015 October 22 – November 21, Gallery “Titanikas”, Vilnius, Lithuania
- 2016 January 16-17, Museum der Arbeit, Hamburg, Germany
- 2016 July 30 – August 27, “The Cole Art Center”, Nacogdoches, U.S.A.}

KĖSTUTIS VASILIŪNAS

KURATORIUS +++ | CURATOR }

7-oji Vilniaus tarptautinė dailininko knygos trienalė yra

Tarptautinė Vilniaus dailininko knygos trienalė periodiškai atrinko tik geriausias 828 menininkus iš 64 šalių. Trienalės (Pietų Korėjoje), Halmstade (Švedijoje), Zalcburge (Austrijoje)

Šios dailininko knygos trienalės tikslas yra išprovokuoti menininkus daugiau kaip 500 dailininko knygų. Klaidos vaidina svarbų vaidmenį atrodė klaida ar nesėkmė, praėjus tam tikram pasirodymo nesinori išvažiuoti – tai vis tie nenumatyti, nesuplanuoti

Pirmą kartą per 18 dailininko knygos trienalės organizavimą įvertinta menininkė, dailininko knygų kūrėja Hanne Stocholm iš Danijos

The 7th International Artist's Book Triennial is a unique non-commercial cultural project.

The International Artist's Book Triennial Vilnius has been organised periodically since 1997. Over this period more than 2,000 artists from 93 countries of the world have submitted artist's books, but an international jury has chosen the best 828 submissions from 64 countries to display at the exhibition. There have been triennial exhibitions not only in Vilnius, but also many times in Leipzig, Frankfurt, Hamburg and Rheine (Germany), Lille (France), Silkeborg (Denmark), Venice (Italy), Seoul (South Korea), Halmstad (Sweden), Salzburg (Austria).

Ši organizacija nuo 1997 metų „Dailininko knygas“ įvairiose šalyse organizuoja ir atrinko tik geriausias 828 menininkus iš 64 šalių. Trienalės (Pietų Korėjoje), Halmstade (Švedijoje), Zalcburge (Austrijoje), Halmstade (Sweden), Salzburg (Austria).

Šios dailininko knygos trienalės tikslas yra išprovokuoti menininkus daugiau kaip 500 dailininko knygų. Klaidos vaidina svarbų vaidmenį atrodė klaida ar nesėkmė, praėjus tam tikram pasirodymo nesinori išvažiuoti – tai vis tie nenumatyti, nesuplanuoti

Pirmą kartą per 18 dailininko knygos trienalės organizavimą įvertinta menininkė, dailininko knygų kūrėja Hanne Stocholm iš Danijos

Errors can be a source of unplanned joy and discovery when because of reading the map wrong or other navigational problems we end up not where we had planned but somewhere else, where we might prefer to be, where we might be glad to have arrived and may want to stay. And what about our errors of reasoning, our taboos and stereotypes, the phobias that torment us? Isn't it time to look at all of that through new eyes, no longer afraid of making errors?

For the first time in 18 years of organising Artist's Book Triennial, it was decided to give a prize – consisting of the opportunity to prepare a display of personal artist's books to be shown in 2018 during the 8th International Artist's Book Triennial Vilnius 2018. The prize was awarded to artist and artist's book creator Hanne Stochholm from Denmark.

2000 menininkų iš 93 pasaulio šalių, bet eksponuoti parodose tarptautinė žiuri (Vokietijoje), Lilyje (Prancūzijoje), Silkeborge (Danijoje), Venecijoje (Italijoje), Seule

likti su savo klaida ir be knygu. Tačiau idėja pasitvirtino ir į parodą buvo atsiųsta a tarsi per klaidą. Didžiausia sėkmė gali užgriūti kaip lavina... O tai, kas mums e ten, kur buvai nusprendęs, bet ten, kur tikrai norėjai atsirasti, į kur atvykus ir mančios fobijos. Ar ne laikas į visa tai pasižiūrėti kitomis akimis, nebijant suklysti?

2018 metais kartu su 8-ąja Vilniaus tarptautine dailininko knygos trienale. Prizu

ROBERTO GIANINETTI

MENININKAS ++ {ARTIST}

Incontro al parco

Fool - "mi scrivi parole gentili, bella, ma non negarmi il resto."

Regina - "io ho parole che toccano il cuore."

Arlecchino - "lui preferisce toccare, non leggere."

Fool - "senza follia, cuore e anima sono orpelli. Non sempre si può leggere."

Arlecchino - "leggere non basta, occorre empatia, volontà di immedesimarsi..."

Regina - "... nell'oggetto...E' come un abito: lo puoi indossare, oppure guardare o lasciare nell'armadio."

Fool - "io mi esprimo usando contemporaneamente lingue diverse."

Bagatto - "immaginare... Dici poco."

Sacerdotessa - "Vedi?"

Bagatto - "...sempre in viaggio..."

Sacerdotessa - "io ho molto studiato la scienza e la conoscenza! Vedi? Non c'è niente di nuovo sotto il sole..."

Mi intromisi - "di cosa state parlando?"

"Di libri d'artista, naturalmente! Di che cosa, altrimenti?" risposero.

Susitikimas parke

nell'armadio."

Kvailys: „Man rašai malonus žodžius, gražuole, bet neatsakyk man visa kita.“

Karalienė: „Mano žodžiai paliečia

širdį: „novo sotto il sole..."

Arlekinas: „Jam labiau patinka liesti, o ne skaityti.“

Kvailys: „Be beprotybės širdis ir siela yra blizgučiai. Ne visada galima skaityti.“

Arlekinas: „Nepakanka vien skaityti, reikalinga empatija, noras įsijausti.“

Karalienė: „... į daiktą... Tai kaip rūbas: gali jį apsivilkti arba laikyti, arba palikti spintoje.“

Kvailys: „Aš dėstau mintis, vienu metu naudodamas skirtingas kalbas.“

Magas: „Įsivaizduoti... Mažai sakai.“

Žynė: „Matai?“

Magas: „... vis kelionėje..."

Meeting in

Fool - "you don't deny

Queen - "I l

Harlequin - "with

Fool - "with

Not always

Harlequin -

empathy, w

Queen - "...

I wear it, or l

Fool - "I exp

Magician -

The Priestess

Magician -

The Priestess

Can you see

I intruded -

About arti

the park

write to me kind words, pretty woman, but
me something else."

have words that touch the heart."

"he prefers to touch, not to read."

out madness, heart and soul are tinsells.

you can read. "

- "to read is not enough, you need

llingness to identify with..."

with the object ... It's like a dress: you can

ook at it or leave it in the wardrobe."

ress myself using different languages."

"to imagine ... it's easy to say."

s - "Are you able to see?"

"...always on the road ..."

s - "I studied science and knowledge a lot!

? There is nothing new under the sun... "

"what are you talking about?"

st's books, what else?" they replied.}

Žynė: „Aš daug studijavau! Matai? Po
saule nieko nauja...“

Isiterpiau aš: „Apie ką kalbate?“

„Apie menininko knygas, žinoma!

Apie ką daugiau?“ – atsakė.

IOULIA AKHMADĒĒVA

MEKSIKA ++ {MEXICO}

Kadrai iš kelionės {Frames of a journey}

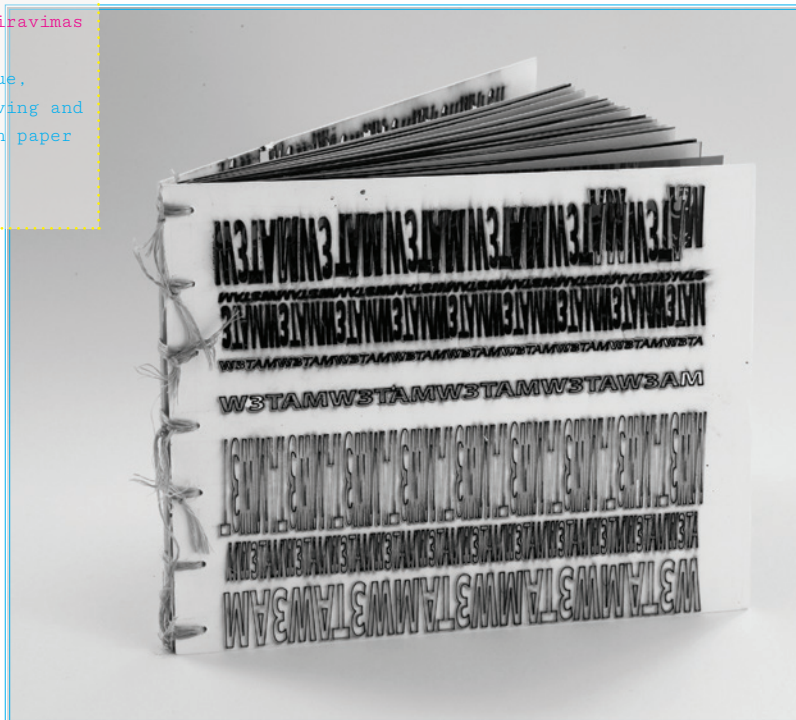
2014, unikali, elektrografinis atspaudas ant meksikietiško popieriaus, {unique, electrographic transfer on Mexican paper},
24 x 24 x 5 cm



BRIGITTE AMARGER

PRANCŪZIJA ++ {FRANCE}

Žodžiai iš tinklo IV {Web words 4}
2014, unikali, popierius,
plastikas, išpjovimas
lazeriu, teksto graviravimas
ir išdeginimas,
rentgenograma, {unique,
laser cutting, engraving and
burning typography on paper
and X-rays},
19 x 14 x 1,5 cm



JOANNA APANOWICZ

LENKIJA +++ {POLAND}

Bandymas sutramdyti klaidą {An attempt to tame
an error}

2014, unikali, marmurinis popierius,
monotipija, {unique, hand marbled
paper, monotype}, 27 x 54 cm

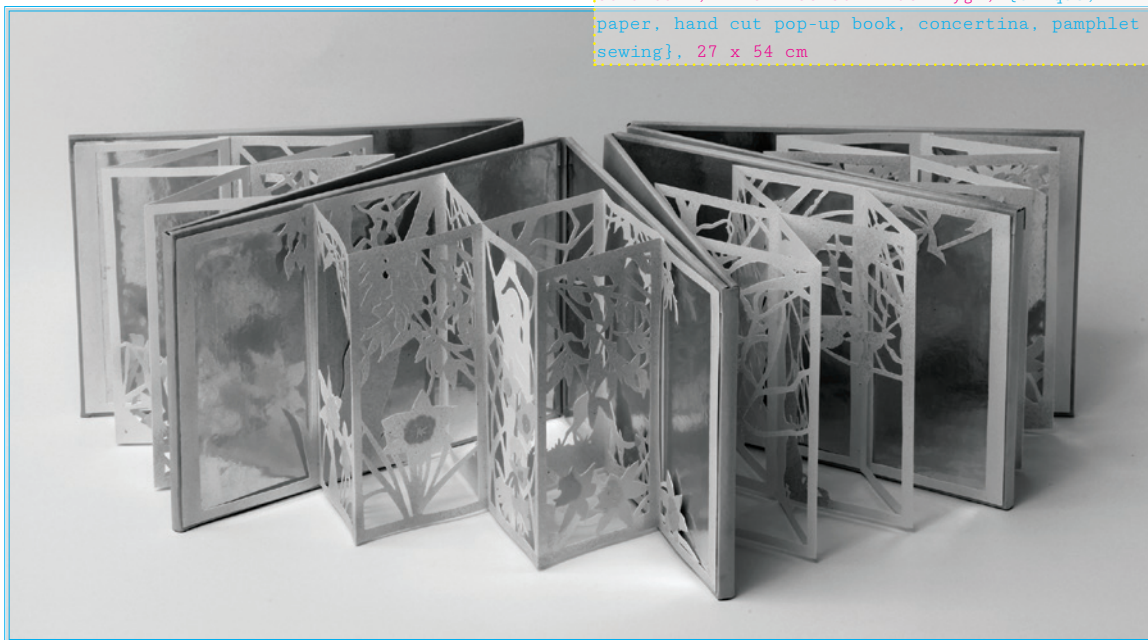


MAYUMI ARAKAWA

JAPONIJA ++ JAPAN

Narcizas {Narcissus}

2015, unikali, popierius, karpiniai, pop up
struktūra, armonikos stiliaus knyga, {unique,
paper, hand cut pop-up book, concertina, pamphlet
sewing}, 27 x 54 cm



PATRICK AUBERT

PRANCŪZIJA ++ {FRANCE}

Sraigēs atsiminimai {Memories of a snail}
2009, unikali, popierius, polimerinē
graviūra, {unique, paper, polymer
gravure}, 14 x 9 cm

